

PRIPOROČILA

PRIPOROČILO KOMISIJE

z dne 8. septembra 2011

o podpori vseevropski storitvi eCall v elektronskih komunikacijskih omrežjih za prenos avtomobilskih klicev v sili prek številke 112 („klici v sili eCall“)

(Besedilo velja za EGP)

(2011/750/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 292 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Odločba Sveta 91/396/EGS z dne 29. julija 1991 o uvedbi enotne evropske številke za klic v sili ⁽¹⁾ določa, da države članice zagotovijo, da se številka 112 uvede v javna telefonska omrežja kot enotna evropska številka za klic v sili.
- (2) Direktiva 2002/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. marca 2002 o univerzalni storitvi in pravicah uporabnikov v zvezi z elektronskimi komunikacijskimi omrežji in storitvami („Direktiva o univerzalnih storitvah“) ⁽²⁾ določa, da države članice zagotovijo ustrezno odgovarjanje in ravnanje s klicem na številko 112 in da lahko vsi končni uporabniki pokličejo na številko 112 brezplačno.
- (3) Direktiva 2010/40/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. julija 2010 o okviru za uvajanje inteligentnih prometnih sistemov v cestnem prometu in za vmesnike do drugih vrst prevoza ⁽³⁾ opredeljuje usklajeno zagotavljanje medobratovalne vseevropske storitve eCall kot prednostno nalogo. Uvedba takšne usklajene storitve v vseh vozilih v Evropski uniji lahko v veliki meri zmanjša število smrtnih žrtev in resnost poškodb, ki so posledica prometnih nesreč.
- (4) Pomembno je, da vse države članice oblikujejo skupne tehnične rešitve in prakse za zagotavljanje storitev klica v

sili. Za oblikovanje skupnih tehničnih rešitev si je prek evropskih organizacij za standardizacijo treba prizadevati, da bi se omogočilo lažje uvajanje storitve eCall, zagotovila medobratovalnost in kontinuiteta storitve po vsej EU in zmanjšali izvedbeni stroški za Evropsko unijo.

- (5) Usklajene rešitve po vsej Evropi bi zagotovile medobratovalnost za prenos glasovnih/avdio klicev in zbiranje minimalnega sklopa podatkov s strani avtomobilskega sistema eCall, namenjenih centrom za obveščanje, vključno s točno informacijo o kraju in času nesreče. Usklajene rešitve bi zagotovile tudi kontinuiteto storitve eCall v vseh evropskih državah. Zaradi gostega čezmejnega prometa v Evropi narašča potreba po skupnem protokolu za prenos podatkov, da bi se zagotovil prenos takšnih podatkov do centrov za obveščanje in služb za nujno pomoč, s čimer bi se lahko izognili nejasnostim ali napačnemu tolmačenju prenesenih podatkov.
- (6) Za učinkovito izvajanje usklajene vseevropske medobratovalne storitve eCall je potrebno, da se glasovni/avdio klici skupaj z minimalnim sklopom podatkov o nesreči, ki jih zbere avtomobilski sistem, samodejno prenesejo v ustrezen center za obveščanje, ki lahko prejme in uporabi posredovane podatke o lokaciji.
- (7) Dogovori o posredovanju podatkov centrom za obveščanje s strani operaterjev mobilnih omrežij morajo biti sklenjeni na pregleden in nediskriminatoren način, pri čemer je treba upoštevati vse morebitne stroškovne vidike, kjer je to primerno.
- (8) Usklajena rešitev za vso Evropo lahko zagotovi tudi medobratovalnost za napredne aplikacije eCall, kot je zagotavljanje dodatnih podatkov, npr. o senzorjih za zaznavanje trka, vrsti nevarnega blaga, ki se ga prevaža, ali o številu potnikov v vozilu.

⁽¹⁾ UL L 217, 6.8.1991, str. 31.

⁽²⁾ UL L 108, 24.4.2002, str. 51.

⁽³⁾ UL L 207, 6.8.2010, str. 1.

- (9) Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ⁽¹⁾ ter Direktiva 2002/58/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 2002 o obdelavi osebnih podatkov in varstvu zasebnosti na področju elektronskih komunikacij („Direktiva o zasebnosti in elektronskih komunikacijah“) ⁽²⁾ na splošno določata, da se morata v celoti spoštovati pravici do zasebnosti in varstva podatkov in da se za ta namen izvajajo ustrezni tehnični in organizacijski ukrepi. Vendar pa omogoča, da službe za nujno pomoč lahko uporabljajo podatke o kraju nesreče brez privolitve zadevnega uporabnika. Države članice morajo predvsem zagotoviti pregledne postopke za urejanje načina, po katerem lahko ponudnik javnega telekomunikacijskega omrežja oziroma storitve ne upošteva odsotnosti privolitve uporabnika v zvezi z obdelavo podatkov o lokaciji za vsak priključek pri organizacijah, ki obravnavajo klice v sili in ki jih država članica kot take prizna.
- (10) Storitve eCall mora upoštevati priporočila delovne skupine za varstvo podatkov iz člena 29 ter iz delovnega dokumenta o varstvu podatkov in posledicah za zasebnost v okviru pobude eCall, sprejetega 26. septembra 2006, v skladu s katerimi vozila, opremljena z napravami eCall, ne smejo biti sledljiva pri običajnem delovanju, in da mora minimalen sklop podatkov, ki jih pošlje naprava eCall, vključevati minimalne podatke, ki so potrebni za ustrezno obravnavanje klicev v sili.
- (11) To priporočilo bo državam članicam omogočilo oblikovati odzivno organizacijo za eCall, ki bo najbolj ustrezala njihovi infrastrukturi za nujno pomoč.
- (12) Cilj ukrepov akcijskega programa Evropske unije na področju civilne zaščite mora biti vključevanje ciljev civilne zaščite v druge politike in ukrepe Unije, kakor tudi zagotavljanje skladnosti programa z drugimi ukrepi Unije. S tem se Komisija pooblasti za izvajanje ukrepov za povečanje pripravljenosti organizacij, ki so vključene v civilno zaščito v državah članicah, in sicer s krepitvijo njihove zmožnosti na odzivanje na nesreče in z izboljšanjem tehnik in metod odzivanja ter takojšnjo pomoč. To lahko vključuje obravnavanje in uporabo podatkov eCall s strani centrov za obveščanje in služb za nujno pomoč.
- (13) Za uspešno izvajanje storitve eCall po vsej Uniji je treba obravnavati vprašanja v zvezi z izvajanjem in uskladiti roke za uvedbo novih sistemov. Evropska platforma za izvajanje storitve eCall, ki jo je Komisija ustanovila februarja 2009 v obliki partnerstva med javnim in zasebnim sektorjem, omogoča vsem zainteresiranim stranem, da obravnavajo in se dogovorijo o načelih za usklajeno in pravočasno izvajanje.
- (14) Za izpolnitev ciljev tega priporočila je nujno potreben neprekinjen dialog med operaterji in ponudniki storitev mobilnih omrežij ter javnimi organi, vključno s službami za nujno pomoč.
- (15) Glede na neprekinjen razvoj konceptov in tehnologij se države članice spodbuja, da spodbudijo in podprejo razvoj storitev nujne pomoči – na primer turistom in potnikom ter prevoznikom nevarnega blaga po cesti – in da podprejo razvoj in izvajanje specifikacij skupnega vmesnika pri zagotavljanju vseevropske medobratovalnosti takšnih storitev –

SPREJELA NASLEDNJE PRIPOROČILO:

1. Države članice morajo uporabljati naslednje usklajene pogoje in načela za ročno ali samodejno pošiljanje klicev v sili prek avtomobilskega telematskega terminala centrom za obveščanje prek enotne evropske številke za klic v sili 112.
2. V tem priporočilu se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:
 - (a) „služba za nujno pomoč“ je služba, ki jo kot tako prizna država članica in ki zagotavlja takojšnjo in hitro pomoč v okoliščinah, ki neposredno ogrožajo življenje, zdravje ali varnost posameznika ali ljudi, zasebno ali javno lastnino ali okolje, vendar ne nujno samo teh okoliščin;
 - (b) „center za obveščanje“ je dejanska prva lokacija sprejema klicev v sili, za katero je odgovoren javni organ ali zasebna organizacija, ki jo priznava nacionalna vlada, pri čemer je „najprimernejši center za obveščanje“ tisti, ki ga organi vnaprej določijo kot center, ki sprejema klice v sili z določenega območja ali klice v sili določene vrste (npr. klice v sili eCall);
 - (c) „eCall“ je avtomobilski klic v sili na številko 112, ki je opravi bodisi samodejno s sprožitvijo avtomobilskih senzorjev bodisi ročno in ki prek mobilnih brezžičnih komunikacijskih omrežij prenese standardiziran minimalen sklop podatkov ter vzpostavi avdio kanal med potniki v vozilu in najprimernejšim centrom za obveščanje;
 - (d) „vrednost kategorije službe za nujno pomoč“ je 8-bitna vrednost, ki se uporablja za mobilne klice v sili, da bi se označila določena vrsta klica v sili (1-policija, 2-reševalci, 3-gasilci, 4-pomorska policija, 5-gorski reševalci, 6-ročno

⁽¹⁾ UL L 281, 23.11.1995, str. 31.

⁽²⁾ UL L 201, 31.7.2002, str. 37.

sprožen eCall, 7-samodejno sprožen eCall, 8-rezerva), kot je označeno v preglednici 10.5.135d specifikacij ETSI TS 124.008;

za obveščanje, na katerega je treba preusmeriti klice v sili eCall.

- (e) „diskriminator za eCall“ ali „indikator eCall“ je „vrednost kategorije službe za nujno pomoč“, ki se dodeli klicem v sili eCall v skladu s specifikacijami ETSI TS 124.008 (tj. „6-ročno sprožen eCall“ in „7-samodejno sprožen eCall“) in ki omogoča razlikovanje med klici na številko 112 z mobilnih terminalov ter klici na številko 112 z avtomobilskih terminalov pa tudi med ročno in samodejno sproženimi klici v sili eCall;
- (f) „minimalen sklop podatkov“ so vsi podatki, ki jih je treba poslati centrali za sprejemanje klicev v sili v skladu s standardom EN 15722, ter
- (g) „operater mobilnega telekomunikacijskega omrežja“ ali „operater mobilnega omrežja“ pa je ponudnik storitev javnega mobilnega brezžičnega komunikacijskega omrežja.
3. Države članice opredelijo podrobna pravila za operaterje javnega mobilnega omrežja, ki v teh državah obravnavajo klice v sili eCall. Pravila morajo biti v celoti skladna z določbami o varstvu podatkov iz direktiv 95/46/ES in 2002/58/ES. Poleg tega morajo navajati najprimernejši center

4. Države članice zagotovijo, da operaterji mobilnih omrežij izvajajo mehanizme za ravnanje z „diskriminatorjem za eCall“ v svojih omrežjih. To je treba izvršiti do 31. decembra 2014.
5. Operaterji mobilnih omrežij morajo klice v sili eCall obravnavati enako kot vse druge klice na enotno evropsko številko za klic v sili 112.
6. Države članice od svojih nacionalnih organov zahtevajo, da o ukrepih, sprejetih v zvezi s tem priporočilom, in o stanju izvajanja mehanizmov za ravnanje z „diskriminatorjem za eCall“ s strani operaterjev mobilnih omrežij v njihovih omrežjih poročajo Komisiji do konca marca 2012, da bi Komisija lahko opravila pregled ob upoštevanju nastalih zahtev za centre za obveščanje.

V Bruslju, 8. septembra 2011

Za Komisijo
Neelie KROES
Podpredsednica